

Н. ПЕТРОШЕНКО,
СПБ ИВЭСЭП

ГОРЬКИЙ: «БУРЕВЕСТНИК РЕВОЛЮЦИИ» И ВСЕМИРНАЯ ЛИТЕРАТУРА

В статье описывается деятельность русского писателя Максима Горького в ходе создания издательства «Всемирная литература», а также его наследия — «Библиотека всемирной литературы» и журнал «Иностранная литература».

Ключевые слова: Максим Горький, идея, просвещение, издательство «Всемирная литература», «Библиотека всемирной литературы», литературный журнал, «Иностранная литература».

N. PETROSHENKO,
SPB IEEREL

MAXIM GORKY: «WORLD LITERATURE HERALD» AND WORLD LITERATURE

The author of the article reflects on the role of Maxim Gorky in the history of Russian Literature and points out his achieved successes both as a writer and a publisher at the 'World Literature Publishing House'.

Keywords: Maxim Gorky, idea, education, the 'World Literature Publishing House', the 'World Literature Library', the literary magazine «Foreign Literature».

Всемирно известный русский писатель, прозаик и драматург Максим Горький (литературный псевдоним Алексея Максимовича Пешкова) родился в Нижнем Новгороде 16 (28) марта 1868 г. 5 раз номинирован на Нобелевскую премию по литературе.

Максим Горький, «буревестник революции», как его называли современники, автор романов и пьес «Мать», «На дне», «Дети солнца», «Жизнь Клима Самгина», «Дачники» и многих других, талантливо проявил себя и как издатель.

С 1902 по 1921 г. он возглавлял три крупных издательства — «Знание», «Парус» и «Всемирная литература» (инициатор и активный участник).

Появление «Всемирной литературы» в Петрограде в 1919 г. стало удивительной попыткой объединить людей идеей просвещения — идея просвещения граждан новой России, молодой Республики Советов на лучших образцах художественного литературного наследия XVIII–XX вв. Идея создания «Всемирной литературы» принадлежит Максиму Горькому. Сначала общество,

потом государство выбрали его в качестве воплощения «главного писателя». Горький возглавлял русскую реалистическую школу, активно занимался издательской деятельностью еще до революции, и везде у него были большие планы. Суть «Всемирной литературы» заключалась в пересмотре истории мировой литературы всех времен и народов, отборе наиболее значительных произведений и издании их широчайшим образом на русском языке, чтобы все достояние и наследие мировой литературы стало доступно русскому читателю. Идея настолько грандиозная, что в какой-то степени она реализовывалась на протяжении всего советского времени, несмотря на то, что непосредственно «Всемирная литература» просуществовала недолго.

Издательство было создано в октябре 1918 г. Был подписан специальный договор сроком на три года между литературно-художественной группой (в лице Максима Горького) и народным комиссариатом просвещения. Группа взяла на себя обязанности создать под своим руководством издательство «Всемирная литература» для перевода на русский язык, а также для снабжения вступительными статьями, примечаниями и рисунками и вообще для приготовления к печати избранных произведений иностранной художественной литературы конца XVIII в. и всего XIX в. Издательству передавалась одна из крупнейших типографий того времени, т. е. «Всемирная литература» приобретала полную самостоятельность.

Горький был опытным издателем и понимал, что начать сразу от античности до наших дней не получится. Поэтому первым этапом большого замысла был выбран период от Великой французской революции до русской Октябрьской революции.

Идея «Всемирной литературы» объединила весь цвет русской гуманитарной среды: писателей, ученых-филологов, редакторов и переводчиков. Организационной составляющей занимались люди, которые работали с Горьким раньше; среди них были журналист и писатель Александр Тихонов (псевдоним Серебров), художник Зиновий Гржебин, издатель Иван Ладыжников.

За все время существования издательства были изданы (как в новых, так в старых, но заново проредактированных переводах) избранные произведения литературы:

- ♦ Англии и Америки: Байрон, Диккенс, Кольридж, Дж. Лондон, Джозеф Конрад, Эдгар По, Роберт Саути, В. Скотт, Э. Синклер, Марк Твен, Уитмен, Оскар Уайльд, Уэллс, Бернард Шоу и другие;

- ♦ Австрии, Германии, Скандинавских стран, Голландии, Швейцарии: Герман Банг, Лили Браун, Гейерстам, Генрих Гейне, Э. Т. А. Гофман, Ф. Грильпарцер, Г. Клейст, Новалис, Шамиссо, Ф. Шиллер и другие;
- ♦ Франции, Италии, Испании, Португалии, Бельгии и Латинской Америки: Д'Аннунцио, Бласко Ибаньес, Бальзак, Беранже, Верхарн, Вольтер, Гольдони, Э. Гонкур, К. Гоцци, В. Гюго, А. Доде, Эмиль Золя, Шарль де-Костер, К. Лемонье, Лесаж, П. Мериме, Октав Мирбо, Ж. Мишле, А. де Ренье, Р. Роллан, Стендаль, Флобер, Анатоль Франс и др.);
- ♦ некоторые произведения восточных литератур — Аравии, Персии, Турции, Монголии, Китая, Японии.

«Всемирная литература» должна была выпускать книги двумя сериями. В основной серии планировалось печатать издания фундаментальные, комментированные, с примечаниями и библиографическими заметками, очерками эпох, т. е. научно-популярные издания, рассчитанные на подготовленного читателя. Вторая серия получила название «Народная библиотека» и предназначалась для самой широкой аудитории: идея была в том, что первые книги, которые получают люди, только научившиеся читать, будут лучшими образцами мирового художественного наследия.

Издательство просуществовало шесть лет (до 1924 г.), однако активная работа велась только на протяжении первых трех лет. Когда эмигрировал Горький, уплыл «философский пароход» и расстреляли Гумилева, «Всемирная литература» осталась без защиты, ресурс Горького был исчерпан. Издательство отказалось от первоначальной программы, выпускало серии, которые проводили в жизнь другие государственные программы (детские книги, новинки иностранной литературы).

Всего под маркой «Всемирной литературы» вышло 220 книг, из них 72 в основной серии.

Выпустив не так много книг, «Всемирная литература» оказала большое влияние на развитие литературного процесса, заложила традиции добросовестного научного комментирования и основы литературно-художественных изданий. Наследием «Всемирной литературы» стала «Библиотека всемирной литературы».

Выпустив 120 томов произведений европейской, античной и восточной литературы, «Всемирная литература» (с 1919 по 1924 г., по некоторым данным — до 1927 г.), вместе с издаваемыми этим же издательством журналами «Современный Запад» и «Восток»

оказала большое влияние на развитие литературного процесса в советское время, а также заложила традиции добросовестного научного комментирования и основы литературно-художественных изданий.

В 1924 г. издательство «Всемирная литература» объединили с издательством «ЛЕНГИЗ», которое существовало с 1924 по 1933 г. Спустя почти 30 лет эстафету просвещения граждан огромной России в области зарубежной литературы подхватила «Библиотека всемирной литературы» (с 1967 по 1977 г.).

«Библиотека всемирной литературы» — 200 томов серии книг, выпущенная издательством «Художественная литература» в СССР в 1967–1977 гг. Каждый том содержал вступительную статью, примечания и иллюстрации. Это издание имеет большую художественную ценность, так как иллюстрации к произведениям были сделаны знаменитыми художниками, в том числе Г. Доре, Ж. Гранвилем, Кукрыниксами, а также другими известными советскими графиками — Е. Ракузиным, Д. Бисти, Б. Свешниковым и др.

Решение об издании было принято на заседании Госкомпечати 21 декабря 1965 г., предложение было внесено Главной редакцией художественной литературы и Институтом мировой литературы имени А. М. Горького Академии наук СССР. Потребность в бумаге составляла 4 тысячи тонн ежегодно.

К сожалению, для изготовления суперобложек была выбрана слишком тонкая бумага, что привело к их быстрому износу. В результате многие книги хранятся без суперобложек, а сохранившиеся суперобложки имеют довольно ветхий вид. В настоящее время полный комплект томов БВЛ в хорошо сохранившихся суперобложках считается библиографической редкостью.

«Библиотека» состоит из трех серий:

1. Серия первая. «Литература Древнего Востока, Античного мира, Средних веков, Возрождения, XVII и XVIII веков».

2. Серия вторая. «Литература XIX века».

3. Серия третья. «Литература XX века».

Достоинства «Библиотеки всемирной литературы»:

- ♦ уникальность по широте охвата материала и сочетанию массового тиража с высоким уровнем художественного оформления;
- ♦ высокое качество печати книг, профессиональное художественное оформление;
- ♦ из двухсот томов отечественной литературе посвящено только 40, что весьма демократично для советского книгоиздательства;

- ♦ вступительные статьи к томам и комментарии писали лучшие советские филологи и искусствоведы, многие произведения даны в новых переводах или специально переведены для этого издания.

В июле 1955 г. к благородной миссии просветительства присоединился литературно-художественный журнал «Иностранная литература», орган правления Союза писателей СССР, специализирующийся главным образом на публикации лучшей мировой переводной литературы.

Главный редактор — Александр Ливергант. Редакция считает «Иностранную литературу» преемницей журнала «Вестник иностранной литературы», выходившего в Российской империи с 1891 по 1916 г.

Поэт Иосиф Бродский назвал когда-то «Иностранку» «окном в Европу, Америку, Азию, Африку и вообще во все полушария». Именно «Иностранка» открывает читателям новых кумиров — благодаря журналу они узнали о существовании Грэма Грина, Владимира Набокова, Стивен Кинга и многих других, переводчики «Иностранки» известны всему миру — это Наталья Мавлевич, Виктор Гольшев, Сергей Ильин, Ирина Волевич.

По словам Александра Ливерганта, в советские годы «Иностранная литература» являлась символом «несуществующего либерализма в стране». Для советских читателей журнал был единственной возможностью познакомиться с творчеством многих крупных западных писателей, книги которых в СССР не издавались по цензурным соображениям.